



# Escuela Preparatoria (Ruben S.) Ayala

14255 Peyton Avenue • Chino Hills, CA 91709 • 909-627-3584 • Niveles de año 9-12

Diana Yarboi, Director/a

diana\_yarboi@chino.k12.ca.us

www.chino.k12.ca.us

## Informe de Responsabilidad Escolar del 2015-16 Publicado Durante el Ciclo Escolar 2016-17



CHINO VALLEY  
UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Student Achievement • Safe Schools • Positive School Climate  
Humility • Civility • Service

### Distrito Escolar Unificado Chino Valley

5130 Riverside Drive  
Chino, CA 91710-4130  
(909) 628-1201  
www.chino.k12.ca.us

#### Consejo Directivo Distrital

Sylvia Orozco, President  
Pamela Feix, Vice President  
James Na, Clerk  
Andrew Cruz, Member  
Irene Hernandez-Blair, Member  
Carlos Ruelas, Student  
Representative

#### Administración Distrital

Wayne M. Joseph  
**Superintendente**  
Norm Enfield, Ed.D.

Sandra Chen

Lea Fellows

Grace Park, Ed.D.

Gregory J. Stachura

### Descripción Escolar

El personal de la Escuela Preparatoria Ayala en colaboración con la comunidad, se dedica a brindar oportunidades para que todos los alumnos logren el éxito académico en un ambiente seguro y positivo. Valoramos nuestros alumnos como individuos únicos y creemos que la implicación de los alumnos en los programas académicos, las artes, las orientaciones, las actividades de enriquecimiento vocacional, los deportes y programas de actividades es un elemento clave para que la experiencia en la escuela preparatoria sea un éxito y para estar preparados para la universidad y la carrera. Nuestros alumnos van a desarrollar las habilidades del pensamiento crítico y de toma de decisiones, van a desarrollar el respeto hacia las diferencias individuales, van a tener un sentido de propósito y de dirección en sus propias vidas y van a dejar la escuela preparatoria listos para ser estudiantes de por vida y capaces de ser ciudadanos responsables y cultos.

LEMA: "ATRÉVETE A SER GENIAL" ("DARE TO BE G.R.E.A.T.", en inglés):

Mejora  
Respeto  
Excelencia  
Responsabilidad  
Trabajo en equipo

## Sobre el SARC

La ley estatal requiere que cada escuela en el estado de California publique un informe de responsabilidad escolar (SARC, por sus siglas en inglés), para el 1 de febrero de cada año. El SARC contiene información sobre la condición y desempeño de cada escuela pública en California. Bajo la fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés) todas las agencias educativas locales (LEA, por sus siglas en inglés) son requeridas preparar un plan de responsabilidad bajo control local (LCAP, por sus siglas en inglés), que describe como intentan cumplir las metas anuales específicas a la escuela para todos los alumnos, con actividades específicas para abordar prioridades estatales y locales. Además, datos reportados en un LCAP debe ser consistente con los datos reportados en el SARC.

- Para mayores informes sobre los requisitos del SARC, favor de consultar la página web del SARC del Departamento de Educación de California (CDE, por sus siglas en inglés), en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Para más información sobre el LCFF o LCAP, vea el sitio web CDE LCFF <http://www.cde.ca.gov/fg/aa/lc/>.
- Si los padres y el público general desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Matriculación de Alumnos por Nivel de Año para el 2015-16	
Nivel de Año	Cantidad de Alumnos
9no año	690
10mo año	652
11vo año	628
12vo año	659
<b>Matriculación total</b>	<b>2,629</b>

Matriculación Estudiantil por Grupo del 2015-16	
Grupo	Porcentaje de Matrícula Total
Afroamericanos	4.4
Nativos americanos/nativos de Alaska	0.1
Asiáticos	24.2
Filipinos	8.7
Hispanos o latinos	36.7
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	0.3
Blancos	22.1
Dos o más razas	3.1
De escasos recursos económicos	23.4
Estudiantes del inglés	3.9
Alumnos con discapacidades	10.4
Jóvenes de crianza	0.2

## A. Condiciones de Aprendizaje

### Prioridad Estatal: Básico

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal básica (Prioridad 1):

- Nivel al cual los maestros están correctamente asignados y totalmente acreditados en la materia y para los alumnos que están educando;
- Alumnos tienen acceso a los materiales instructivos estandarizados; y
- Instalaciones escolares se mantienen en buen estado de reparo.

Maestros Certificados			
Escuela Preparatoria (Ruben S.) Ayala	14-15	15-16	16-17
<b>Con certificación total</b>	109	107.4	110.5
<b>Sin certificación total</b>	1	2	1
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	0	1	0
Distrito Escolar Unificado Chino Valley			
14-15	15-16	16-17	
<b>Con certificación total</b>	♦	♦	110.5
<b>Sin certificación total</b>	♦	♦	1
<b>Que enseñan fuera de su área de competencia</b>	♦	♦	0

Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes en esta escuela			
Escuela Preparatoria (Ruben S.) Ayala	14-15	15-16	16-17
<b>Maestros de Estudiantes de Inglés</b>	0	2	0
<b>Total de asignaciones docentes incorrectas</b>	0	3	0
<b>Puestos vacantes de maestros</b>	0	0	0

\* "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que cuentan con maestros sin la autorización legal para enseñar ese nivel de año, materia, grupos estudiantiles, etc. Asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes del inglés.

### Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados

Porcentaje de Clases de Materias Básicas del 2015-16 Materias Académicas Básicas Impartidas por Maestros Altamente Calificados		
Ubicación de las clases	Impartido por maestros altamente calificados	No impartido por maestros altamente calificados
Esta escuela	98.5	1.5
A nivel distrital		
Todas las escuelas	97.0	3.0
Escuelas de muy bajos recursos	95.4	4.6
Escuelas de bajos recursos	98.6	1.4

\* Las escuelas de muy bajos recursos son definidas como aquellas escuelas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas con elegibilidad estudiantil de aproximadamente 39 por ciento o menos en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

### Calidad, Vigencia y Disponibilidad de Libros de Texto y Artículos Instructivos (ciclo escolar 2016-17)

El 6 de octubre del 2016, la Junta de Educación del Distrito Escolar Unificado Chino Valley (CVUSD, por sus siglas en inglés) organizó una audiencia pública para certificar el alcance de la provisión de libros de texto y materiales educativos entre alumnos. La Junta de Educación adoptó la Resolución 2016/2017-10 que certifica tal y como exige el Código de Educación 60119 que (1) se han ofrecido suficientes libros de texto y materiales a cada alumno, incluyendo a los Estudiantes de Inglés, que están alineados con los estándares académicos de contenido y que son consistentes con los ciclos y el contexto de los marcos de currículo en las siguientes materias: historia/ciencia social, matemáticas, lectura/artes lingüísticas y ciencia, (2) que se ofrecieron suficientes libros de texto y materiales para cada alumno matriculado en idioma extranjero o clases de salud, (3) que los alumnos tienen material de laboratorio a su disposición para las clases de ciencia en laboratorio ofrecidas en los cursos de 9o a 12o, ambos incluidos.

Los libros de texto y materiales son para que los alumnos los utilicen en clase y se los lleven a casa. Se determinó que cada alumnos de cada escuela tiene suficientes libros de texto y materiales educativos alineados a los estándares académicos de contenido en las áreas temáticas básicas durante el curso 2016/2017.

Libros de Texto y Materiales Instructivos	
Año y mes en los cuales se recopilaron los datos: Octubre del 2015	
Área del Currículo Básico	Libros de Texto y Materiales Docentes/ Año de Adopción
Lectura/Artes Lingüísticas	<p>Cursos de 9o a 12o Prentice Hall; Timeless Voices; Timeless Themes, (Adoptado en el 2005)                      Curso de 12o California State University: Expository Reading and Writing 2, 2ND Edition (Adoptado en el 2013)                      Cursos de 9o a 12o Hampton Brown: Edge (Adoptado en el 1999)                      Curso de 9o Scholastic: Read 180 (Adoptado en el 2011)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Matemáticas	<p>Cursos de 9o a 12o McGraw Hill – Integrated Math 1, Integrated Math II, and Integrated Math III (Adoptado en el 2015)                      Cursos de 9o a 12o Carnegie Learning; Geometry, A Common Core Math Program (Adoptado en el 2014)                      Cursos de 9o a 12o Glencoe; Elementary Statistics (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Holt McDougal; Mathematics Explorations in Core Math for Common Core Algebra 2 (Adoptado en el 2014)                      Cursos de 11o-12o Pearson Addison Wesley: Stats Modeling the World, 2ND Edition (Adoptado en el 2009)                      Cursos de 11o-12o Pearson Prentice Hall: Calculus, 3RD Edition (Adoptado en el 2009)                      Cursos de 10o-11o Pearson Prentice Hall: Pre-Calculus (Adoptado en el 2009)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Ciencias	<p>Cursos de 9o a 12o Pearson Prentice Hall; Earth Science (Adoptado en el 2008)                      Cursos de 9o a 12o Pearson Prentice Hall; Biolog (Adoptado en el 2008)                      Cursos de 9o a 12o Pearson Prentice Hall; Physical Science: Concepts in Action with Earth and Space Science (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 10o a 12o Pearson Prentice Hall; Chemistry (Adoptado en el 2008)                      Cursos de 11o a 12o Glencoe; Physics: Principles and Problems (Adoptado en el 2008)                      Cursos de 11o a 12o Wiley; Environmental Science: Earth as a Living Planet (Adoptado en el 2008)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Historia-Ciencias Sociales	<p>10o Curso Prentice Hall; World History: The Modern World (Adoptado en el 2007)                      11o Curso Holt, Reinhart and Winston; American Anthem: Modern American History (Adoptado en el 2007)                      11o Curso Bedford; American's History (Adoptado en el 2007)                      12o Curso Glencoe/McGraw-Hill; United States Government: Democracy in Action (Adoptado en el 2007)                      12o Curso McDougal Littell; American Government: Institutions &amp; Policies (Adoptado en el 2007)                      12o Curso Prentice Hall; Economics, Principles in Actions (Adoptado en el 2007)                      12o Curso Prentice Hall; Foundations of Economics (Adoptado en el 2007)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Idioma Extranjero	<p>Cursos de 9o a 12o Prentice Hall; Realidades, Book 1 and 2 (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o McDougal Littell; Abriendo Puertas, Tomo, Gramatica, and Lectura (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Wayside Publishing; Azulejo (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Harcourt School Publishers; Nuevas Vista, Book 1 and 2 (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o EMC/Paradigm Publishing; C'est a Toi Book 1, 2, and 3 (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Holt, Reinhart and Winston; Komm Mit! Book 1, 2, and 3 (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Spinner Publications; Bom Dia! Book 1 and 2 (Adoptado en el 2007)                      Cursos de 9o a 12o Joint Publishing; Chinese Made Easy (Adoptado en el 2007) 2006                      Cursos de 9o a 12o Cheng and Tsui; Adventures in Japanese 1 and 2 (Adoptado en el 2007)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Salud	<p>Cursos de 9o a 12o Glencoe; Glencoe Health (Adoptado en el 2009)</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>
Equipo para Laboratorio de Ciencias	<p>Hubo material de laboratorio para las clases de laboratorio de ciencias ofrecidas en los cursos de 9o-12o, ambos incluidos.</p> <p><b>Porcentaje de alumnos sin sus propios libros de texto asignados: 0</b></p>

### Condición de las Instalaciones Escolares y Mejoras Planificadas (año más reciente)

El Distrito Escolar Unificado Chino Valley brinda un ambiente escolar seguro y limpio a todos los alumnos, personal y padres. Los conserjes garantizan que los salones, baños y patios de la escuela se mantengan limpios y seguros. La escuela dispone de un programa de mantenimiento para mantener todos los salones e instalaciones bien mantenidas y para ofrecer un ambiente que favorezca el aprendizaje. La escuela cumple con todas las leyes, normas y regulaciones concernientes a materiales peligrosos y estándares estatales sobre terremotos.

Los problemas de seguridad tienen la máxima prioridad para el departamento de Mantenimiento y Operaciones del Distrito Escolar Chino Valley. Los supervisores de mantenimiento del distrito son proactivos y realizan inspecciones en los centros escolares de forma continua. Los salones, baños, y las áreas generales están en buen estado de reparo y reciben una limpieza básica a diario. Durante los periodos de vacaciones se procede a hacer un limpiado a fondo.

Estado del Buen Reparo de Instalación Escolar (año más reciente)				
Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: Noviembre del 2016				
Sistema Inspeccionado	Estado de Reparo			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> Fugas de gas, Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado (HVAC)/Sistemas Mecánicos, Alcantarillado	X			
<b>Interior:</b> Superficies Interiores	X			Salones: A142, 109, H120, H130, H129, H128, H126, F132, F128, F127, F126, F116, F106 - Faltan paneles del techo, o están dañados o sueltos. Salones: A142, H106, H105, H133, H131, H130, H129, H128, H125, H124, H122, F136, F133, F131, F130, F129, F127, F126, F122, F121, F118, F111, F109, F108, D105, D103, D135, D132, B141, B142, B134, B137, B138, B128, B131, B132, B112, B108, B105, sala de edificio C, gimnasio - Paneles del techo manchados. Salón: H118 - Dispensador de jabón vacío. Salón: 109 - Alfombra en estado no seguro. Salones: H105, H127, B128, H114 - Paredes dañadas con grietas, rasguños, agujeros y agua. Salones: H133, F133, B128 - Cambiar zócalos. Salón: F131 - Ventana quebrada. Salones: F122, F109, F108, F105, F103, D135, B120 - Cambiar/ reparar cajonera/armario. Se corrigieron las deficiencias el 30 diciembre del 2016, o antes.
<b>Limpieza:</b> Limpieza General, Invasión de Insectos/Plagas	X			Salón: A142 - Los extractores o áreas de alrededor están sucias. Salones: H127, F133, B133, B119, B122 - Salón lleno de cosas. Se corrigieron las deficiencias el 30 diciembre del 2016, o antes.
<b>Eléctrico:</b> Sistemas Eléctricos		X		Salones: oficina de administración, A119, H116, H102, H121, H133, H128, F126, D122, B119, B104 - Dispositivo de luz no funciona. Salones: H119, H120, F118, F116, E105, D122, D132, D139, D138, B117, H114, gimnasio - faltan cubiertas de luz, o están dañadas o sueltas. Salones: H118, H108, H101, F136, F132, F129, F120, F119, F118, F117, F116, F105, biblioteca, D125, D132, D138, C103, C114, B117, B125, F123 - Cambiar lámparas. Salones: H104, H130, H129, H122, F126, F119, F116 - cubiertas de enchufe

**Estado del Buen Reparó de Instalación Escolar (año más reciente)**  
**Año y Mes Que Se Recopilaron Los Datos: Noviembre del 2016**

Sistema Inspeccionado	Estado de Reparó			Reparación Necesaria y Acción Tomada o Planeada
	Bueno	Adecuado	Malo	
				eléctrico/cubiertas de interruptores dañados o faltan. Salones: H128, H127, F107 - Cables a la vista. Se corrigieron las deficiencias el 30 diciembre del 2016, o antes.
<b>Baños/Bebederos:</b> Baños, Lavamanos/Bebederos		X		
<b>Seguridad:</b> Seguridad Contra Incendios, Materiales Peligrosos	X			
<b>Estructuras:</b> Daños Estructurales, Techos	X			
<b>Exterior:</b> Patio de Recreo/Plantel Escolar, Ventanas/Puertas/Portones/Cercos	X			Salón: H115 - Puertas quebradas, dañadas o faltan. Salón: F128 - Fachada/moldura exterior dañado. Salón: F103 - Cierres y piezas de seguridad no funciona. Se corrigieron las deficiencias el 30 diciembre del 2016, o antes.
<b>Clasificación General</b>	<b>Ejemplar</b>	<b>Bueno</b>	<b>Adecuado</b>	<b>Malo</b>
		X		

**B. Resultados Estudiantiles**

**Prioridad Estatal: Rendimiento Estudiantil**

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de rendimiento estudiantil (prioridad 4):

- Evaluaciones a nivel estatal (p. ej., Evaluación de Rendimiento Estudiantil y Progreso de California [CAASPP, por sus siglas en inglés], que incluye las Evaluaciones Sumativas Smarter Balanced para alumnos en población de educación general y las Evaluaciones Alternativas de California [CAA, por sus siglas en inglés] para artes lingüísticas del inglés [ELA, por sus siglas en inglés]/alfabetismo y matemáticas administradas en tercero a octavo y onceavo año. El CAA ha reemplazado la Evaluación de Rendimiento Alternativo de California [CAPA, por sus siglas en inglés] para ELA y matemáticas, que fue eliminado en el 2015. Solo alumnos elegibles pueden participar en la administración de las CAA. Material CAA cumple con las normas de rendimiento alternativo, las cuales están vinculadas con las Normas Básicas Comunes Estatales [CCSS, por sus siglas en inglés] para alumnos con discapacidades cognitivas significativas); y
- El porcentaje de alumnos que han exitosamente completado cursos que satisfacen los requisitos para admisión a la Universidad de California y la Universidad Estatal de California, o secuencias de educación de carrera técnica o programas de estudio.

**Resultados CAASPP para Todos los Alumnos del 2015-16**

Materia	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo o Superando las Normas Estatales (3er-8vo y 11vo año)					
	Escuela		Distrito		Estado	
	14-15	15-16	14-15	15-16	14-15	15-16
<b>ELA</b>	68	71	56	59	44	48
<b>Matemática</b>	44	43	43	47	34	36

\* Porcentajes no son calculados cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil

**Resultados CAASPP para Todos los Alumnos – Comparación de Tres Años**

Materia	Porcentaje de Alumnos con Desempeño a Nivel Competente o Avanzado (Cumpliendo o Superando Las Metas Estatales)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16	13-14	14-15	15-16
<b>Ciencia</b>	83	80	73	67	64	63	60	56	54

\* Los resultados del examen de ciencia incluyen las Pruebas Estandarizadas de California (CST), Evaluación Modificada de California (CMA) y Evaluación de Rendimiento Alternativo de California (CAPA, por sus siglas en inglés) en 5to, 8vo y 10mo año. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiada chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Nivel de Año	Porcentaje de Alumnos Cumpliendo las Normas de Buena Condición Física del 2015-16		
	4 de 6	5 de 6	6 de 6
9	13.9	26.7	50.7

\* Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados CAASPP del 2015-16 por Grupo Estudiantil Ciencia (5to, 8vo y 10mo año)				
Grupo	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
	Matriculados	con Puntuaciones Válidas	con Puntuaciones Válidas	Nivel Hábil o Avanzado
Todos los Alumnos	663	637	96.1	73.5
Masculinos	355	344	96.9	74.4
Femeninas	308	293	95.1	72.4
Afroamericanos	19	18	94.7	50.0
Asiático	166	159	95.8	83.0
Filipino	57	57	100.0	79.0
Hispano o Latino	245	239	97.6	66.1
Blanco	142	130	91.6	74.6
Dos o más orígenes étnicos	22	22	100.0	86.4
En Desventaja Socioeconómica	146	142	97.3	57.8
Estudiantes del Inglés	31	31	100.0	16.1
Alumnos con Discapacidades	76	74	97.4	32.4

\* Los resultados del examen de ciencia incluyen CST, CMA y CAPA en 5to, 8vo y 10mo año. El "Hábil o Avanzado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que rindieron a nivel Hábil o Avanzado en la evaluación de ciencia dividido por la cantidad total de alumnos con puntuaciones válidas. Puntuaciones no son publicadas cuando la cantidad de alumnos realizando pruebas es 10 o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil.

Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Artes Lingüísticas del Inglés (ELA) Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año					
Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Todos los Alumnos	11	636	608	95.6	71.2
Masculinos	11	333	318	95.5	64.2
Femeninas	11	303	290	95.7	79.0
Afroamericanos	11	32	31	96.9	60.0
Asiático	11	146	138	94.5	76.8
Filipino	11	51	51	100.0	87.8
Hispano o Latino	11	230	226	98.3	64.7
Blanco	11	154	140	90.9	73.2
Dos o más orígenes étnicos	11	19	18	94.7	66.7
En Desventaja Socioeconómica	11	131	123	93.9	61.7
Estudiantes del Inglés	11	29	22	75.9	13.6
Alumnos con Discapacidades	11	66	63	95.5	19.4

Resultados ELA del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

Resultados de la Evaluación CAASPP para Ciclo Escolar 2015-16 – Matemáticas					
Disgregado por Grupo Estudiantil, 3er-8vo año y 11vo año					
Grupo Estudiantil	Nivel de Año	Cantidad de Alumnos		Porcentaje de Alumnos	
		Matriculado	Tomando Prueba	Tomando Prueba	Norma Cumplida o Superada
Todos los Alumnos	11	636	600	94.3	42.8
Masculinos	11	333	314	94.3	42.4
Femeninas	11	303	286	94.4	43.2
Afroamericanos	11	32	30	93.8	16.7
Asiático	11	146	139	95.2	66.7
Filipino	11	51	50	98.0	54.0
Hispano o Latino	11	230	221	96.1	29.0
Blanco	11	154	139	90.3	39.9
Dos o más orígenes étnicos	11	19	17	89.5	58.8
En Desventaja Socioeconómica	11	131	120	91.6	38.1
Estudiantes del Inglés	11	29	22	75.9	33.3
Alumnos con Discapacidades	11	66	62	93.9	8.1

Resultados matemáticos del examen incluyen la Evaluación Sumativa Smarter Balanced y el CAA. El "Porcentaje Cumplido o Superado" es calculado al tomar la cantidad total de alumnos que cumplieron o superaron la norma en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced más la cantidad total de alumnos que cumplieron la norma en el CAA dividido por la cantidad total de alumnos que participaron en ambas evaluaciones. Rayas dobles (--) aparecen en la tabla cuando la cantidad de alumnos es diez o menos, ya sea porque la cantidad de alumnos en esta categoría es demasiado chica para exactitud estadística o para proteger privacidad estudiantil. La cantidad de alumnos realizando pruebas incluye alumnos que no recibieron una puntuación; sin embargo, la cantidad de alumnos no es la cantidad que fue utilizada para calcular los porcentajes de nivel de rendimiento. Los porcentajes del nivel de rendimiento son calculados usando alumnos con puntuaciones.

### C. Inclusión

#### Prioridad Estatal: Participación de los Padres

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Participación de los Padres (prioridad 3):

- Esfuerzos que el distrito escolar realiza para buscar la aportación de los padres en toma de decisiones para el distrito escolar y cada sitio escolar.

#### Oportunidades para Participación de los Padres (ciclo escolar 2016-17)

Aproximadamente 1500 padres de nuestra comunidad están implicados en los grupos de aficionados, en la Asociación de Padres, Maestros y Alumnos (PTSA, por sus siglas en inglés), en el Consejo del Sitio Escolar, en grupos de proyectos especiales como los de instalaciones, en el Plan de Responsabilidad bajo Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés) y en organizaciones de apoyo a padres como el Comité Asesor del Idioma Inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y el comité de Avance Vía Determinación Individual (AVID, por sus siglas en inglés), las Academias entre muchas otras.

¿Cómo se pueden implicar los padres?

1. Deportes: Contactar con el Sr. Reed.
2. Actividades para alumnos: Contactar con Sra. Weiss.
3. Programa Escolar: Contactar con Sra. Yarboi.

#### Prioridad Estatal: Inclusión Estudiantil

El SARC proporciona la siguiente información relevante a la prioridad estatal de Entorno Escolar (Prioridad 6):

- Tasas de suspensión estudiantil;
- Tasas de expulsión estudiantil; y
- Otras medidas locales sobre el estado de seguridad.



## Plan de Seguridad Escolar

Cada escuela dispone de un detallado Plan de Seguridad Escolar para emergencias. Cada miembro del personal tiene asignada una responsabilidad específica en el caso de emergencia. Los miembros del personal están formados sobre los componentes y procedimientos del plan. De forma regular se realizan simulacros de fuego, terremoto e intruso. Gracias a estos simulacros los alumnos y el personal se familiarizan con los procedimientos de emergencias. En cada plantel hay provisiones y materiales para utilizarse solo en caso de emergencias.

Miembros asignados del personal supervisan los patios escolares antes, durante y después del horario escolar. La política del distrito con relación a los visitantes es que todo el mundo tiene que registrarse en la recepción escolar y deben obtener un gafete de visitante. En la recepción se puede encontrar un registro en el cual se pueden inscribir los visitantes. Todos los visitantes deben registrarse antes de entrar en el plantel. Además, todos los visitantes deben llevar puesto un distintivo de identificación durante todo el tiempo que permanezcan en la escuela. Para aumentar la seguridad, todas las puertas van a permanecer cerradas durante la jornada escolar. Por ello, todos los visitantes deben entrar en el plantel a través de la oficina escolar.

El Distrito Escolar Unificado Chino Valley se compromete a ofrecer un ambiente escolar que fomenten la salud y la seguridad, tanto en forma como en función. Este compromiso abarca el proceso de desarrollo y de mantenimiento de un Plan Integral de Preparación ante Desastres y Emergencias como parte del Plan de Escuelas Seguras del Distrito y es evidente desde el centro escolar individual hasta el distrito en su conjunto. Estos planes definen las acciones a tomar para proteger a los alumnos mientras estén en la escuela. Los planes están diseñados con la ayuda de los miembros de seguridad, la policía local, los bomberos locales, y los oficiales de gestión de emergencias y salud pública, tal y como es requerido por el código educativo 32280-32282.

Los planes se revisan y actualizan anualmente de acuerdo con el Código Educativo 32286. Estos planes incluyen los procedimientos para responder ante incidentes críticos, tales como fuegos, terremotos o intrusos. El personal de la escuela practica estos simulacros de forma regular.

El principal propósito del Plan de Preparación ante Desastres y Emergencias del Distrito Escolar Unificado Chino Valley es definir roles y responsabilidades en el centro escolar y entre el centro y la oficina de gestión del distrito. El Plan de Preparación ante Desastres y Emergencias establece los requisitos mínimos que deben incorporar los planes de las escuelas en todo el distrito. Este Plan cumple con los requisitos del Sistema de Gestión de Emergencias Estandarizado (SEMS, por sus siglas en inglés) tal y como es requerido por el Código de Reglamentos de California, Secciones 2400-2450, y el Sistema Nacional de Gestión de Incidencias (NIMS, por sus siglas en inglés) tal y como es requerido por el Código del Gobierno 8607. También cumple con los requisitos de preparación ante un terremoto que se encuentra en el Título 5 (Código de Educación de California, Secciones 35295-35297).

Suspensiones y Expulsiones			
Escuela	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	2.1	2.2	2.7
Tasa de Expulsiones	0.0	0.1	0.1
Distrito	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	3.8	3.3	3.2
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1
Estado	2013-14	2014-15	2015-16
Tasa de Suspensiones	4.4	3.8	3.7
Tasa de Expulsiones	0.1	0.1	0.1

## D. Otra información del SARC

La información en esta sección es requerida estar en el SARC pero no es incluida en las prioridades estatales para LCFF.

Programa Federal de Intervención del 2016-17		
Indicador	Escuela	Distrito
Estatus de Mejoramiento del Programa		Sí están en PI
Primer Año de Mejoramiento del Programa		2009-2010
Año en Mejoramiento del Programa		Year 3
Cantidad de Escuelas que Participan Actualmente en PI		13
Porcentaje de Escuelas que Participan Actualmente en PI		86.7

Orientadores Académicos y Otro Personal Auxiliar en esta escuela	
Cantidad de Empleados Equivalente al Tiempo Completo (FTE)	
Orientador académico	4.0
Consejero (social/conductual o desarrollo profesional)	
stro/a de medios bibliotecarios (bibliotecario)	0.3
Personal de servicios bibliotecarios (para-profesional)	1.0
Psicólogo/a	1.0
Trabajador/a social	
Enfermera/o	1.0
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	1.3
Especialista de recursos	
Otro	
Cantidad Promedio de Alumnos por Miembro del Personal	
Orientador Académico	650

\* Cajas con N/A no requieren datos. Un equivalente de tiempo completo (FTE, por sus siglas en inglés) equivale a un miembro del personal de tiempo



completo, un FTE también puede representar a dos miembros del personal, donde cada uno trabaja el 50 por ciento de tiempo completo.

Tamaño Promedio de Clase y Distribución del Tamaño de Clase (Secundaria)												
Materia	Tamaño Promedio de Clase			Cantidad de Salones*								
				1-22			23-32			33+		
	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16	2013-14	2014-15	2015-16
Inglés	29	29	29	15	14	19	41	35	35	33	42	42
Matemáticas	28	28	30	12	16	19	32	36	36	35	33	36
Ciencia	29	28	31	7	9	9	26	24	33	27	31	24
Ciencia Social	28	29	31	18	14	17	30	31	36	41	45	30

\* Cantidad de clases indica cuantos salones corresponden en cada categoría de tamaño (un rango de cantidad total de alumnos por salón). A nivel de escuela secundaria, esta información es reportada por materia en lugar de nivel de año.

### Formación profesional proporcionado para maestros

El Distrito Escolar Unificado Chino Valley se compromete a ser una Comunidad de Aprendizaje Profesional de alta calidad que apoye la capacidad de enseñar de los maestros y de los líderes. Las oportunidades de desarrollo profesional están alineadas con el Área de Concentración del Distrito CVUSD en los Estándares Básicos Comunes para ELA y Matemáticas, las 4 C - pensamiento Creativo, la conducta de los alumnos, la tecnología educativa y las evaluaciones formativas. Estas áreas fueron identificadas por el Equipo Especial de Enseñanza y Aprendizaje como áreas de concentración para nuestro distrito durante el curso 2015-2016. Las oportunidades de desarrollo profesional se evalúan a través de resultados en sondeos, valoraciones y próximos pasos de los Usuarios Finales. Las oportunidades de desarrollo profesional son diversas en su forma de impartir: jornadas a nivel de distrito durante las horas de clase, talleres en horario extraescolar y sesiones de asistencia voluntaria. La implementación del aprendizaje recibe el apoyo de los administradores de la escuela y de sesiones de coaching lideradas por especialistas en intervención.

Sueldos Docentes y Administrativos para Año Fiscal 2014-15		
Categoría	Cantidad Distrital	Promedio Estatal para Distritos en la Misma Categoría
Sueldo de maestro principiante	\$45,894	\$45,092
Sueldo de maestro en el nivel intermedio	\$72,057	\$71,627
Sueldo de maestro en el nivel superior	\$96,096	\$93,288
Sueldo promedio de director (primaria)	\$114,607	\$115,631
Sueldo promedio de director (secundaria)	\$118,830	\$120,915
Sueldo promedio de director (preparatoria)	\$130,574	\$132,029
Sueldo de superintendente	\$230,000	\$249,537
Porcentaje de Presupuesto Distrital		
Sueldos Docentes	43%	37%
Sueldos Administrativos	5%	5%

\* Puede encontrar mayores informes sobre los sueldos, vea la página web del CDE bajo Beneficios y Salarios Certificados, <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

### Tipos de Servicios Financiados

El fondo general del distrito incluye dinero para:

- Operaciones Generales - servicios, materiales y apoyo a la educación general.
- Educación específica - programas que ofrecen una educación adecuada e individualizada para alumnos con necesidades especiales.
- Proyectos especiales - fondos de agencias (por ejemplo, del gobierno federal, del estado) dedicadas a servicios específicos.
- Transporte.
- Mantenimiento y operaciones.
- Administración del distrito.
- Fórmula de financiamiento bajo control local (LCFF, por sus siglas en inglés)/Plan de Responsabilidad bajo Control Local (LCAP, por sus siglas en inglés)- Sirve a alumnos objetivo del distrito. Ver el plan LCAP del distrito ubicado en la página web [www.cvusd.k12.ca.us](http://www.cvusd.k12.ca.us)

Cada escuela en el distrito recibe un presupuesto educativo en función de la matriculación, los programas y en unas fórmulas establecidas por la política de la Junta de Educación, por la ley estatal, acuerdos con sindicatos de empleados, y de las pautas de agencias externas de financiación.

Gastos por Alumno y Sueldos Docentes por Sitio Escolar para Año Fiscal 2014-15				
Nivel	Gastos por Alumno			Sueldo Docente Promedio
	Total	Restringido	Sin Restricciones	
Sitio Escolar	7,778	1,966	5,812	77,623
Distrito	♦	♦	6,192	\$81,554
Estado	♦	♦	\$5,677	\$75,837
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Distrito			-6.1	-4.8
Porcentaje Diferencia: Sitio Escolar/Estado			2.4	2.4

\* Cajas con ♦ no requieren datos.

Tasa de Graduación y Abandono Escolar (Tasa Cohorte de Cuatro Años)			
Escuela Preparatoria (Ruben S.) Ayala	2011-12	2013-14	2014-15
Tasa de Abandono	2.40	1.30	3.60
Tasa de Graduación	96.35	97.89	95.25
Distrito Escolar Unificado Chino Valley			
2011-12	2013-14	2014-15	
Tasa de Abandono	5.80	6.20	6.70
Tasa de Graduación	89.03	89.43	89.65
California			
2011-12	2013-14	2014-15	
Tasa de Abandono	11.40	11.50	10.70
Tasa de Graduación	80.44	80.95	82.27

Participación en los Programas de Educación para Carrera Técnica	
Medida	Participación en Programa CTE
Cantidad de alumnos que participan en CTE	654
% de alumnos que completaron un programa de CTE y obtuvieron el diploma de preparatoria	6.67%
% de cursos CTE secuenciales o articulados entre la escuela y las instituciones de educación postsecundaria	13%

Cursos para la admisión a la Universidad Estatal de California/Universidad de California	
Medida de Curso UC/CSU	Porcentaje
Alumnos matriculados en cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2015-16	97
Egresados quienes completaron todos los cursos requeridos para su admisión a UC/CSU en el 2014-15	65

\* Donde hay matrícula estudiantil del curso.

Cursos de Colocación Avanzada del 2015-16		
Materia	Cantidad de cursos AP ofrecidos*	Porcentaje de alumnos en cursos AP
Computación	0	♦
Inglés	2	♦
Bellas artes y artes escénicas	1	♦
Idioma extranjero	3	♦
Matemáticas	3	♦
Ciencia	4	♦
Ciencias sociales	5	♦
Todos los cursos	18	1.0

Cumplimiento de Requisitos de Graduación de Escuela Preparatoria			
Grupo	Clase Graduándose en 2015		
	Escuela	Distrito	Estado
Todos los alumnos	95	91	86
Afroamericanos	88	90	78
Nativos americanos/nativos de Alaska	100	100	78
Asiáticos	95	95	93
Filipinos	98	95	93
Hispanos o latinos	94	88	83
Isleños del pacífico/nativos de Hawái	100	100	85
Blancos	96	94	91
Dos o más orígenes étnicos	100	98	89
De escasos recursos económicos	78	88	66
Estudiantes del inglés	71	52	54
Alumnos con discapacidades	95	86	78

### Programas de Educación para Carrera Técnica

Nuestra visión incluye un programa académico relevante y riguroso que se integra con la educación de carrera técnica. El Distrito Escolar Unificado Chino Valley (CVUSD, por sus siglas en inglés) va a brindar la oportunidad para que todos los alumnos dominen los estándares académicos, desarrollen las habilidades físicas y sociales y las apliquen con las habilidades vocacionales y técnicas de la educación de carrera técnica (CTE, por sus siglas en inglés) El objetivo es preparar a los alumnos para que interactúen, se comuniquen y trabajen en sectores profesionales clave que son vitales para la economía local, estatal y global. A través de una preparación adecuada nuestros alumnos van a adquirir la educación y las habilidades necesarias para mejorar, apoyar y crecer nuestra economía global. La meta de CVUSD incluye cambiar, mejorar y potenciar la filosofía que hay en la educación de carrera técnica. Y por ello hay que a pasar de las prácticas pasadas a un nuevo paradigma que incluya unos programas rigurosos, relevantes y de calidad que preparen a los alumnos con una transición continua hacia el mercado de trabajo, programas de capacitación técnica, y educación postsecundaria. Los alumnos van a tener un acceso universal a los programas CTE.

### DataQuest

DataQuest es una herramienta en línea ubicada en el sitio web DataQuest de CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> que cuenta con información adicional sobre esta escuela y comparaciones de la escuela con el distrito, el condado, y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que proporciona informes para contabilidad (p. ej., datos de pruebas, matriculación, egresados de escuela preparatoria, abandono escolar, matriculación en cursos, dotación, y datos relacionados a Estudiantes del Inglés).

### Acceso al Internet

Acceso al internet está disponible en bibliotecas públicas y otras ubicaciones que son accesibles al público (p. ej., la Biblioteca Estatal de California). Acceso al internet en las bibliotecas y ubicaciones públicas es generalmente proporcionado en orden de llegada. Otras restricciones pueden incluir horario de servicio, el periodo de tiempo que un terminal puede ser utilizado (dependiendo en disponibilidad), los tipos de programas informáticos disponibles en una terminal, y la habilidad de imprimir documentos.